

# Objetivos cumplidos. Difusión de las acciones piloto

## Objetivos cumplidos.

### Difusión de las acciones piloto

Hace casi tres años un grupo de municipalidades europeas y latinoamericanas decidimos unirnos para presentar a la Comisión Europea, en el marco del Programa de cooperación local descentralizada URB-AL, el proyecto “**La mujer inmigrada. Igualdad, participación y liderazgo en el ámbito local**”. Mirando atrás, quedan dos años y medio de intenso trabajo que nos han permitido llegar a octubre de 2007 con los objetivos iniciales cumplidos. Paso a paso, los socios hemos podido trazar un conjunto de acciones encaminadas al intercambio de experiencias, al diseño de nuevos instrumentos de trabajo y a la realización de unas primeras acciones piloto a nivel local para la participación

e inclusión social de las mujeres inmigrantes y/o pertenecientes a grupos o minorías étnicas.

El proyecto contemplaba la creación de cuatro nuevos instrumentos: un diagnóstico de la situación de la mujer inmigrada en cada una de las municipalidades y países socios; el diseño y realización de foros de participación para mujeres inmigrantes; un documento de buenas prácticas; y una guía metodológica para la gestión local que tuviera en cuenta la perspectiva de género y de origen. Estos cuatro nuevos instrumentos se han realizado, creemos, de manera muy satisfactoria y complementaria entre ellos. Además, con la ejecución de cuatro acciones piloto -surgidas del documento de buenas prácticas- en las municipalidades de Savona (Italia), Escazú (Costa Rica), Sicasica (Bolivia) y Batán-

Mar del Plata (Argentina), creemos que hemos podido contribuir modestamente a concretizar acciones a favor de la igualdad de género, también para las mujeres inmigrantes que sufren una doble discriminación.

Iniciamos el trabajo con la elaboración de un diagnóstico para la identificación y análisis de la situación de la mujer inmigrada en cada realidad local. A continuación, los foros de participación permitieron complementar esta información con aportaciones reales de estas mujeres, dando lugar a una gran riqueza de opiniones, situaciones y vivencias personales. A partir de estos dos primeros documentos, abordamos, con el apoyo del IGOP de la Universidad Autónoma de Barcelona, la recopilación y selección de políticas, programas, servicios o

acciones, consideradas como buenas prácticas locales, tanto realizadas en Europa como en los países de América Latina; y, finalmente, se ha elaborado una guía que tiene en cuenta la doble perspectiva, de género y origen, para la gestión de políticas locales de transformación social.

El pasado mes de julio asistimos al Encuentro “Lecciones y experiencias del Programa URB-AL. La contribución de las políticas locales y regionales a la cohesión social y territorial”, organizado por la Comisión Europea y celebrado en Rosario (Argentina). El objetivo del encuentro era reflexionar sobre la experiencia de URB-AL y representó la ocasión de lanzar la discusión sobre las políticas de cohesión social que pueden ser incluidas en un nuevo programa europeo de cooperación regional dirigido a los gobiernos

subnacionales. Programa que previsiblemente se confirmará en fechas próximas y donde, quizás, tendremos la ocasión de volver a trabajar juntos. Puede ser una excelente oportunidad para poder desarrollar muchas de las propuestas surgidas del Proyecto.

Sólo nos queda, en nombre propio y en el del Consell Comarcal de l'Alt Empordà, agradecer a todos los socios, políticos y técnicos, así como los diferentes colaboradores en la elaboración de los diferentes instrumentos y documentos de trabajo, su asistencia, participación y dedicación en el desarrollo de este Proyecto. Y deseamos que el trabajo, acciones y propuestas surgidas de él puedan tener continuidad y aplicabilidad en la gestión local de nuestras sociedades.

*Equipo técnico coordinador*

## BOLETÍN NÚMERO 4

### SUMARIO

Editorial. Objetivos cumplidos. Difusión de las acciones piloto	01
Descripción de la acción piloto: “Mujeres Acogedoras”. Municipalidad de Escazú (Costa Rica)	02
Descripción de la acción piloto “Oficina de relaciones institucionales en la Ciudad de Batán”. Partido de General Pueyrredón, ciudades de Mar del Plata y Batán (Argentina), Escazú (Costa Rica)	03 a 04
Descripción de la acción piloto: “Apoyo psicológico a mujeres inmigradas en situación de violencia intrafamiliar”. Provincia de Savona (Italia)	05 a 06
Descripción de la acción piloto: “Microcrédito para mujeres indígenas aymaras”. Municipalidad de Sicasica (Bolivia)	07 a 08

Este proyecto se ha realizado con la ayuda financiera de la Comunidad Europea. El contenido es responsabilidad del Consell Comarcal de l'Alt Empordà y en modo alguna debe considerarse que refleja la posición de la Unión Europea.

Edición:



Con el apoyo:



## SOCIOS Y CIUDADES

Municipalidad de Sabandía (Perú)

Municipalidad de Sicasica (Bolivia)

Municipalidad de Escazú (Costa Rica)

Distrito de Pueyrredon (Argentina)

Provincia de Savona (Italia)

Consell Comarcal de l'Alt Empordà (España)

European New Towns Platform (Bruselas - Bélgica)

## Descripción de la acción piloto "Mujeres Acogedoras". Municipalidad de Escazú (Costa Rica)

La Oficina de la Mujer de la Municipalidad de Escazú cuenta con un diagnóstico sobre la condición de las mujeres inmigradas en el cantón de Escazú, a partir del cual se han definido líneas de intervención prioritaria para promover la mejora de la calidad de vida y la participación de este grupo de mujeres en el desarrollo del cantón. Uno de los principales ejes de trabajo lo constituye la adaptación/acogida de las mujeres en el proceso migratorio, es decir, trabajar la



relación entre las mujeres autóctonas y las mujeres inmigradas, de forma tal que sea posible que ambas puedan reconocer más encuentros que desencuentros.

El fin de esta acción piloto es la construcción de una plataforma comunal a nivel cantonal y con apoyo institucional que permita la transformación del papel que tradicionalmente han jugado las mujeres inmigradas en la dinámica

del municipio plasmado de xenofobia y discriminación, por una posición en la que se reconozca su rostro femenino y su aporte al cantón. Con esta plataforma se les brindaría a las mujeres en su conjunto (autéctonas e inmigradas) oportunidades de conocerse y de colaborar en el desarrollo local.

Ante esto se ha hecho necesario capacitar a mujeres (inmigradas y autóctonas) sobre aspectos



relacionados con la comprensión de la perspectiva de género, la realidad de la inmigración femenina en el cantón, los derechos de las mujeres inmigradas, estrategias y técnicas para la resolución alternativa de conflictos, el acompañamiento emocional, metodologías participativas y pedagógicas. La finalidad es que, con estas herramientas, ellas pueden convertirse en promotoras de la organización y participación ciudadana, apoyando y asesorando a otras mujeres.

Mediante la acción piloto, desarrollada en el marco del Proyecto "Mujer inmigrada" del Programa URB-AL, hemos contratado a una empresa consultora para que desarrolle la capacitación de dieciocho mujeres.

Cabe decir que el interés en participar por parte de las mujeres autóctonas ha sido poco, la xenofobia, al parecer, ha resultado más fuerte y hubo poca colaboración, siendo sólo ocho las



mujeres escazuceñas que han estado dispuestas a formar parte del grupo de "Mujeres Acogedoras".

La capacitación se realiza en las instalaciones de la Oficina de la Mujer, en la Sala de Capacitaciones, una vez a la semana durante tres horas cada día. Los temas a trabajar son: género e inmigración, legislación sobre derechos humanos de las personas inmigradas, específicamente de las mujeres, procesos migratorios, la feminización

de la inmigración, xenofobia y realidad social de las mujeres inmigradas. Además, estrategias y técnicas para el manejo grupal que contemplen: la resolución alternativa de conflictos, principios para el acompañamiento emocional, instrumentos de planificación y liderazgo femenino. El proceso contempla la participación ciudadana como principio transversal.

Como parte de los resultados esperamos obtener



un módulo de capacitación teórico-metodológico (que incluya todas las temáticas abordadas en la capacitación) bajo principios participativos, de seis sesiones y de tres horas de duración cada una, para mujeres promotoras de derechos de las mujeres inmigradas. Además, la empresa consultora debe construir con las mujeres capacitadas un plan de acción para el año 2008, en materia de derechos de las mujeres inmigradas y sensibilización de la población escazuceña.

## Descripción de la acción piloto

### “Oficina de relaciones institucionales en la Ciudad de Batán”. Partido de General Pueyrredón, ciudades de Mar del Plata y Batán (Argentina)

La puesta en funcionamiento de la ORI de Batán ha permitido, entre otras, poder desarrollar y fortalecer las siguientes acciones:

#### Lanzamiento en la ciudad de Batán de una nueva oferta de créditos a mujeres microempendedoras

El programa social denominado “Banco de la Buena Fe”, que trabaja con fondos del Ministerio de Desarrollo Social de la Nación, tiene sólo diez meses de vigencia en la ciudad de Batán y ha dado excelentes resultados a las mujeres involucradas en el proyecto. Como parte de las



Lanzamiento en la ciudad de Batán de una nueva oferta de créditos a mujeres microempendedoras

funciones que ya se han comenzado a realizar en la ORI, en colaboración con la UCIP (Unión del Comercio, la Industria y la Producción) se decidió ampliar la oferta de créditos a mujeres microempendedoras, abriendo una nueva inscripción para la formación de nuevos grupos que accederán a los créditos del “Banquito”. Ya hemos obtenido la autorización de UCIP para la

apertura y funcionamiento de un nuevo centro en nuestra jurisdicción, precisamente en el Paraje “El Boquerón”, barrio este, netamente rural que se destaca por concentrar la mayor parte de la población de mujeres inmigradas de origen boliviano.

#### Feria Nacional de Microempendedores Mar del Plata 2007

Del 7 al 9 de julio se realizó en la ciudad de Mar del Plata una Feria Nacional de Microempendedores. En dicha Feria se expusieron los



Feria Nacional de Microempendedores Mar del Plata 2007

principales emprendimientos que tienen posibilidades de inserción en el mercado regional, nacional e internacional. El “Banco de la Buena Fe” tuvo la enorme posibilidad de contar con un stand de exposición y venta de productos elaborados por las mujeres microempendedoras de Mar del Plata y Batán. Además tuvo la oportunidad de difundir los objetivos del “banquito”

y las actividades que estamos desarrollando. También fuimos con un grupo de mujeres de Batán a recorrer toda la Feria y participar de los distintos eventos de la misma, con el objetivo de lograr mayor conocimiento en cuanto a los microempendedimientos y el intercambio de experiencias con otras/os microempendedoras.

#### Visita con grupo de mujeres a un Microempendedimiento Productivo

Dando cumplimiento a una de las funciones que nos propusimos desde la ORI Batán, propiciamos



Visita con grupo de mujeres a Microempendedimiento Productivo en MdP

la posibilidad de capacitación de la mujer inmigrada en sus actividades de microempendedora. Así que, como parte de esa capacitación, se visitó el 30 de agosto un Empendedimiento Productivo Familiar muy conocido de la ciudad de Mar del Plata: la “Fábrica de Dulce de Leche y Caramelos Guatán”.

#### Acto de Entrega de Certificados de Capacitación a las mujeres que asistieron al Curso de “Microempendedimientos Productivos”

Este curso gratuito, dictado por docentes de la Universidad Nacional de Mar del Plata dentro del marco del Proyecto del Voluntariado Universitario “Territorio, Sociedad y Ambiente en el Sudeste Bonaerense. Identidades Locales y Promoción Social”, se desarrolló en las instalaciones de la Delegación Municipal Batán en su primera etapa y la segunda en una Escuela



Acto de Entrega de Certificados de Capacitación a las mujeres que asistieron al Curso de “Microempendedimientos Productivos”

Municipal de Formación Profesional. El temario fue: Microempendedimiento como salida laboral, Cuidados sanitarios y bromatológicos, Organización, Administración, Financiamiento del microempendedimiento, Plan de negocio, Comercialización, canales de venta del producto o servicio, Estudio de mercado y Normativa,

## Descripción de la acción piloto

“Oficina de relaciones institucionales en la Ciudad de Batán”. Partido de General Pueyrredón, ciudades de Mar del Plata y Batán (Argentina)

Asociatividad, Generación de marcas, entre otros temas. El curso, destinado principalmente a las mujeres del “Banquito”, también se extendió a otras mujeres interesadas en la capacitación.

### Segunda Etapa del Programa “Patria Grande”

La Dirección Nacional de Migraciones anunció la segunda etapa del programa “Patria Grande” en los primeros días del mes de septiembre. De esta forma, mujeres y hombres inmigrados/as podrán obtener sus radicaciones temporarias y haber dado un enorme paso en su situación encaminadas/os a ser ciudadanas/os residentes legales en nuestro país. Al efecto hemos recibido la capacitación pertinente para dar inicio a los trámites de la segunda etapa y ya estamos comenzando desde la ORI con la publicidad y difusión del tema.

Uno de los requisitos para cumplimentar la segunda etapa de “Patria Grande” es el pago de una tasa retributiva de servicios de \$200 (aproximadamente 48 €) que establece la normativa migratoria vigente, que resulta inalcanzable para el 98% de la población inmigrada de la ciudad de Batán. A raíz de esta conclusión nos reunimos en la Delegación Municipal con las asistentes sociales a fin de consensuar la confección de un “Certificado de Indigencia” que elimine el pago de la tasa para los casos debidamente justificados por las trabajadoras sociales.



*Dictado del Curso denominado “El Liderazgo Comienza por Casa”*



*Inicio del Seminario-Taller “Sin Temor al Espejo” (programa social)*

### Dictado del Curso denominado “El Liderazgo Comienza por Casa”

Destinado a mujeres tanto autóctonas como inmigradas, este curso dictado por personal

docente de la Subsecretaría de la Mujer tiene como objetivo formar a mujeres de diferentes sectores sociales, reunidas en pequeños grupos (20 personas) en el concepto de ciudadanía, el conocimiento de sus derechos y trabajo en equipo con otras mujeres.

### Inicio del Seminario-Taller “Sin Temor al Espejo”

Las políticas dirigidas a las mujeres han comenzado a abarcar otros ejes temáticos que ayudan a mejorar su condición y eliminar paulatinamente las discriminaciones de género. La mujer, en este mundo complejo y altamente competitivo, paga un coste alto por su condición de género. Este programa, denominado “Sin temor al Espejo”, genera espacios de actuación preventiva, tanto para mujeres autóctonas como inmigradas, para que mejoren su calidad de vida.

### Presentación del libro “Chilechico” para la comunidad chilena arraigada en la ciudad de Batán

El 14 de julio se presentó en la Escuela Municipal de Formación Profesional N°7 de la ciudad de Batán el libro “Chilechico”, obra literaria de René Pablo Larrea, Licenciado en Trabajo Social de la Universidad Nacional de Mar del Plata y colaborador de inmigrantes en cuestiones organizativas. El libro, dedicado a “mujeres y hombres inmigrados” de la República de Chile residentes en la ciudad de Batán, describe el proceso de asentamiento de estas familias chilenas que se instalaron entre 1955 y 1975 en Argentina.

### “Cultura en Zapatillas”

Como todos los años, en vacaciones de invierno ponemos en práctica el Programa de la Secretaría de Cultura que acerca a todos los barrios la posibilidad de que niños en edad escolar y adolescentes disfruten de espectáculos artísticos gratuitos de excelente nivel. Es ésta una manera de proveer un espacio de contención para las hijas e hijos de mujeres inmigradas, particularmente bolivianas, al igual que para el resto de la comunidad.

### “Fiesta del Niño y la Familia”

Con similares características al programa de Cultura en Zapatillas, pero poniendo énfasis en el núcleo familiar, organizamos la Fiesta Día del Niño y la Familia con el criterio de integración de mujeres y hombres inmigrados/os y sus familias junto a las familias autóctonas.

Hasta aquí expusimos algunas de las “Buenas Prácticas” que estamos llevando a cabo a través de la ORI Batán. Realizamos además otras actividades como:

### Charla de sensibilización sobre adicciones.

### Reuniones periódicas con las instituciones integrantes de la Red de Contención a la Víctima de Violencia Familiar.

### Creación de una base de datos, en etapa inicial, sobre mujeres inmigradas en nuestra ciudad, tomando como base los trámites realizados a través de Patria Grande.

## Descripción de la acción piloto

“Apoyo psicológico a mujeres inmigradas en situación de violencia intrafamiliar”.  
Provincia de Savona (Italia)

telefonodonna

La **Associazione Telefono Donna** es una asociación de voluntariado de atención que trabaja desde hace dieciocho años en el territorio de la provincia de Savona. La asociación siempre ha prestado una particular atención a las mujeres maltratadas y víctimas de la violencia; durante todos estos años, sus servicios se han ido modificando y ampliando, adecuándose a los cambios de la realidad social. De forma totalmente gratuita, el **Telefono Donna** ofrece los siguientes apoyos:

- Asesoramiento legal en materia de derecho de familia
- Asesoramiento psicológico en materia de familia
- Asesoramiento psicológico individualizado

En aquellos casos indicados por los abogados y/o por las psicólogas, las voluntarias del **Telefono Donna** también ofrecen un servicio de acompañamiento, defensa gratuita y apoyo moral.

Durante los últimos años, la presencia cada vez mayor de mujeres extranjeras en la provincia de Savona, el aumento de núcleos familiares “extranjeros” o “mixtos”, las culturas diferentes y las reunificaciones familiares han ido modificando la realidad social y han provocado un incremento de los malos tratos, tanto psicológicos como físicos, con respecto a las mujeres y, en particular, a las mujeres inmigradas.

La **Asociación Telefono Donna** se ha interrogado sobre este cambio y ha visto la necesidad de modificar y ampliar las actividades de apoyo con el objetivo de prestar un mayor sostén a las mujeres extranjeras. De esta forma, en el marco del Proyecto “Mujer inmigrada” se ha desarrollado la acción “Mujeres que ayudan a mujeres”, que se ha propuesto los siguientes objetivos:

- Formar un grupo de voluntarias italianas y extranjeras que, junto con mediadoras culturales, sepan prestar atención y dar comprensión empática a las mujeres inmigradas en dificultades debido al estrés transcultural.
- Realizar un trabajo integrado en red con aso-

ciaciones públicas y privadas, servicios sociales, escuelas, entes locales, etc., para una mejor sinergia de los recursos.

- Instituir un servicio de asesoramiento legal en materia de derecho de familia con carácter internacional.

Entre los meses de junio y julio de 2007 se realizaron 6 encuentros sobre el tema “El malestar transcultural” con la dirección profesional y el apoyo de la Doctora Brunella Nari, psicóloga y psicoterapeuta, y con la participación de voluntarias del **Telefono Donna**, mediadoras culturales y mujeres extranjeras interesadas en el proyecto. Cada encuentro tuvo una duración de dos horas y se trabajaron temas como la etnopsiquiatría y etnopsicología, la emigración y la transculturación, la identidad colectiva y étnica, el encerramiento en la identidad anterior, la hiperadaptación a la realidad actual, el estrés transcultural, los itinerarios de acogida y las necesidades primarias y secundarias.

En el mes de septiembre de 2007 se realizó un encuentro con todas las asociaciones presentes en el territorio, tanto italianas como extranjeras, interesadas en los problemas de la emigración femenina y con la colaboración de la Doctora Anna Camposeragna, responsable del CE.SA.VO.

## Descripción de la acción piloto

“Apoyo psicológico a mujeres inmigradas en situación de violencia intrafamiliar”.  
Provincia de Savona (Italia)

(Centro de Savona del voluntariado). La finalidad del encuentro fue la de crear una red de colaboración para una campaña de sensibilización y de apoyo legal al problema de la violencia sobre las mujeres extranjeras. El grupo temático estuvo dirigido por la presidenta del **Telefono Donna**, Sra. Marisa Chiabotto, con la supervisión de la Doctora Brunella Nari y de las abogadas Natalia Varaldi y Daniela Gamba.

Entre los meses de octubre y noviembre se ha realizado un recorrido formativo estructurado en ocho seminarios sobre temas relacionados con la identidad femenina, la pareja, la familia, las violencias y los maltratos a las mujeres.

En diciembre de 2007 se celebrará un congreso final.



### Seminarios realizados

- 1° La identidad femenina: a cada mujer su burka
- 2°- 3° La pareja y la familia: una lectura multicultural (dos encuentros)
- 4° Padres e hijos en la emigración (proyección de la película El grito del corazón)
- 5° La violencia y los maltratos a las mujeres –“la trata de mujeres extranjeras” (proyección del documental Viaje sin retorno)
- 6° Maltratos y violencia en el ámbito familiar
- 7°- 8° Modelos de atención y de acogida orientados culturalmente

### Relatores

- Ocho mediadoras culturales (que abren cada encuentro hablando de la realidad de su país)
- Prof. Giuliano Carlini (sociología de las relaciones interculturales de la Universidad de Génova)
- Doctora Brunella Nari (psicóloga y psicoterapeuta)
- Doctora Eleonora Raimondo (psicóloga)

### Antecedentes

Los flujos migratorios en la provincia Aroma de La Paz se inician históricamente en su primera fase desde la década de los años treinta hasta 1950, para escapar del trabajo obligatorio y gratuito que imponían los latifundistas. La segunda fase migratoria fue desde 1952 hasta 1983, impulsada por las dictaduras militares que gobernaron el país, muchos dirigentes campesinos e indígenas abandonaron las comunidades para ocultarse de la persecución política y también por la sequía. La tercera fase de emigración se generó desde 1983 hasta marzo 2007, causada por la implantación del sistema neoliberal amparado por leyes que provocaron la autoexpulsión desde las comunidades rurales por falta de

condiciones de trabajo para enfrentar la rudeza de la actividad agrícola y las difíciles condiciones de vida y desde las ciudades intermedias en busca de fuentes de empleo hacia el exterior del país.

La migración de las personas del área rural ha sido paulatina hasta las ciudades intermedias de Sicasica, Lahuachaca y Patacamaya, en nuestra región, y luego para continuar hasta las ciudades de La Paz, Oruro, Cochabamba, Santa Cruz y Villazón, en los últimos quince años la migración se ha orientado hacia Argentina, Brasil y España.

En Bolivia, hasta 1950 la población indígena o campesina fue considerada como esclavos o siervos sin derecho a nada, no existía educación

para los indígenas; la educación para indígenas del área rural recién se inicia en 1960, y no para las mujeres. Hasta los años 70 las mujeres no asisten a las escuelas, con muchas restricciones socioculturales, y no es hasta la década de 1980 cuando las ONG intermedias de las ciudades se ocupan en la capacitación de las mujeres en ciertas actividades manuales.

Desde mediados de 1995, el estado boliviano promulga leyes para que las mujeres participen en diferentes niveles de decisión y para que los partidos políticos tomen en cuenta en sus filas un 30% de participación de la mujer para senadoras, diputadas y concejales en los municipios, a estos cargos las mujeres acceden sin ninguna educación ni capacitación política, tampoco tienen formación de liderazgo para orientar a la población y tienen dificultades en la toma de decisiones.

Para dinamizar a las pequeñas organizaciones de mujeres rurales y periurbanas y a las organizaciones comunitarias se conformó la Fundación Apachita. Las mujeres indígenas sufren los impactos de globalización y privatización que se implementó en Bolivia, en este tiempo de crisis las mujeres mantenemos a la familia y guiamos a nuestros hijos de acuerdo con nuestras costumbres y tradiciones, para no perder el tejido social y las raíces culturales basadas en buenas costumbres, de esa manera es necesario

orientación y capacitación continua para mantener en equilibrio nuestra convivencia familiar.

### Repercusiones del Proyecto

El Proyecto de la “Mujer inmigrada” ha sido una instancia de capacitación y de mirada retrospectiva a las experiencias vividas, para observar de frente la feminización de los flujos migratorios que han sobrepasado nuestras fronteras para desempeñarse en actividades domésticas y de servicios; en Bolivia se han orientado más hacia el comercio minorista.

Las experiencias contadas por los y las emigrantes en diferentes seminarios son de sufrimiento en las sociedades de acogida por el nuevo rol que desempeñan y por la situación ilegal en que se encuentran, sometidas a múltiples explotaciones por su condición de mujer y por ser extranjeras, psicológicamente afectadas por la lejanía en que se encuentran, por la fragmentación familiar, por las rupturas culturales y de identidad.

El Proyecto ha generado también un centro de documentación para brindar información sobre la dificultad de vivir en los países de acogida y al mismo tiempo ha apoyado la generación de empleo a través del microcrédito para acciones productivas y de comercio minorista, para dinamizar las actividades se conformó la red de bancos comunitarios administrada por mujeres.



Rosario Gutierrez, Médico Cirujano inicia sus actividades brindando atención médica y farmacia del grupo microcrédito “Candelaria”



Socias del grupo microcrédito “Kantuta” están expendiendo frutas en la feria dominical de Patacamaya, junto a ellas está Clotilde Marquez, Coordinadora del proyecto.

## CURSOS DE CAPACITACIÓN EN MICROCRÉDITO REALIZADOS

localidad	fecha	grupo	participantes		totales
			asociados	no asociados	
Patacamaya	08-09 junio	Candelaria 1	13	5	18
Patacamaya	22-23 junio	Candelaria 2	11	4	15
Sicasica	06-07 julio	Rosario	15	3	18
Sicasica	20-21 julio	Kantuta	9	6	15
Lahuachaca	10-11 agosto	Nacer	13	7	20
Belén	24-25 agosto	Belén	7	8	15
			<b>68</b>	<b>33</b>	<b>101</b>

